

LA MORT AU PEINTRE.

Arrête, c'est assez. Ton utile peinture
A retracé le sort de toute créature ;
Elle a de la mort même osé saisir les traits.
Ces traits, dans peu de temps, seront ta propre image,
Celle de ta moitié, de ton fils en bas-âge :
Rien ne distinguera le peintre et ses portraits.
Abjure, il en est temps, tes vanités passées.
Et consacre à Dieu seul tes dernières pensées.

RÉPONSE DU PEINTRE.

Puisqu'il faut tout quitter, et mon art et la vie,
Assiste-moi, Seigneur, de ta grace infinie,
Et daigne recueillir mon ame dans la paix.
Et puissent mes travaux, consacrés à ta gloire,
Chez la postérité conserver ma mémoire,
Ainsi que ce tableau conservera mes traits !
Or maintenant, adieu, beaux-arts, cité nationale,
Epoque, amis, parents ! voici l'heure fatale !

DEATH TO THE PAINTER.

Now John Hugh Klauber, cease to paint,
On other matters now we're bent ;
Your skill and labour all are vain
When you are called like other men ;
In frightful lines my form you've shewn,
'T will be your wife's your child's your own ;
Keep God alone before your eye
And brush and straight-edge now let lye.

THE PAINTER'S REPLY.

O God, I pray thee stand by me,
Since I, too, from this world must flee ;
To thy hand I my soul commend,
When comes the hour my life must end,
And Death my soul from body drive ;
I hope my memory may survive
So long this work its tale shall tell.
God bless you all ! I'm off, farewell.



Hans Hug Klauber! laß s' Malen stohn,
Wir wollen auch jekmal davon:
Dein Kunst, Müß, Arbeit hilfst dich nit,
Denn es geht dir wie ander Leut:

Hast du schon greulich g'malt mein Leib,
Wirst auch so g'stalt mit Kind und Weib,
Hab Gott vor Augen allezeit,
Wirf Pinsel weg samt dem Nichtsheit.



40. Der Tod zum Maler.

A. Mein Gott! du wölltest mir beystohn,
Dieweil ich auch muß jekt davon:
Mein Seel empfehl ich in dein Händ,
Wann die Stund kommt zu meinem End,

Und der Tod mir mein Seel austreibt,
Verhoff doch, mein Gedächtniß bleibet
So lang man diß Werk haltet schon.
Behüt euch Gott! ich fahr davon.